

Spanish 446

Rubric for Analytical Papers

Assignment: Analysis and contextualization of (an) assigned text(s) written in Spanish.
The paper is also written in Spanish.

B

	A	B	C	D-F
<p>CONTENT</p> <p><i>se puede sacar mucho más de las películas</i></p>	<p>Clearly demonstrates understanding of the text(s). Relates text(s) to appropriate sociocultural circumstances. Makes appropriate connections, both to context and to course readings. Provides specific examples and adequate quotations from the text(s) to illustrate arguments.</p>	<p><u>Demonstrates</u> understanding. <u>Places text(s) into some sociocultural context.</u> <u>Makes some connections.</u> <u>Some reference to course readings.</u> <u>Provides quotations and examples.</u></p>	<p>Does not seem to understand parts of the text(s). Mentions sociocultural context but does not establish proper connections. No reference to course readings. Does not provide appropriate quotations or clear examples.</p>	<p>Fails to demonstrate understanding. Fails to make any connections to context and course readings. No quotations, no examples.</p>
<p>STRUCTURE</p> <p><i>U título</i></p>	<p>There is an <u>introductory paragraph in</u> which arguments are laid out. <u>Information is well organized</u> in a logical manner. Good transitions are <u>made between paragraphs.</u> A <u>concluding paragraph sums up arguments succinctly.</u></p>	<p>There is an introductory paragraph. Most information is organized in a logical manner. Transitions are made between paragraphs.</p>	<p>Poor introductory and concluding paragraphs. Writing lacks logical transitions. Information is not presented in a well organized way. Paragraphs are poorly structured.</p>	<p>No introductory or concluding paragraphs. No transitions between paragraphs. Information is presented in a confusing manner. Inadequate paragraph structure.</p>
<p>USE OF SPANISH</p>	<p>Excellent. <u>Clear. Specialized vocabulary.</u> <u>Solid grammar.</u> <u>No spelling errors.</u></p>	<p>Mid-level. Minor mistakes in vocabulary that do not impede message. Only a few grammar errors. Minor spelling errors.</p>	<p>Less proficient. Less sophisticated vocabulary and frequent errors in word choice. Frequent grammar errors. Frequent spelling errors.</p>	<p>Careless. Major problems in vocabulary and grammar that impede comprehension of message. Text not proofread.</p>

Trabajo "elegante", sobre todo por la cita de Goytisolo. Sin embargo, no es exhaustivo en cuanto a los problemas de los 60 elaborados en las películas.

B

Profesora Versteeg

Español 446

El 9 de noviembre de 2006

v Título

“Todo ha sido inútil/ oh patria/ mi nacimiento entre los tuyos y el hondo amor que/ sin pedirle tú/
durante años obstinadamente te he ofrendado [...]/ nada nos une ya sino tu bella lengua
mancillada hoy por/ sofismas mentiras hipótesis angélicas, aparentes verdades [...]”

v Fuente

En su obra *Señas de identidad*, Juan Goytisolo expresa las grandes contradicciones entre el “boom” económico de España en los años sesenta y el sufrimiento que existía por la dictadura de Francisco Franco. Goytisolo refleja sobre la ironía del turismo de las playas, el mismo lugar donde muchísimos prisioneros [se]murieron por causa de los franquistas. Desgraciadamente, su experiencia no fue un evento aislado. Se puede decir que ^{este tipo} estos tipos de ^{di}contracciones son unas de las características más destacadas de la década de los años sesenta. Mientras la economía se aumentaba y la educación se mejoraba, la gente española todavía ~~se~~ sentía los efectos amargos de la dictadura de Franco. En el ensayo siguiente, quiero explorar la manera en que las mejoras de algunos sectores ~~se~~ chocaban con el humor pesimista y el bajo nivel de vida de la gente en general.

Se puede ver los efectos de la dictadura de Franco si se explora las maneras y las condiciones debajo de las cuales vivía la gente en los años sesenta. En la película *El Cochecito*, ~~se~~ nos presenta una familia muy grande que vive debajo del mismo techo. De hecho, la casa está tan llena que una de las mujeres tiene que dormir en el comedor. La casa entera ~~se~~ consta de un

solo piso, resultando que la casa parece aun más abarrotada. Ya en el principio, se puede ver que el nivel de vida para este gente es bastante bajo. No sabemos exactamente, pero se puede suponer que la familia tiene que vivir así por razones económicas. Además, la familia no tiene lujos de ninguna forma; por ejemplo, las mujeres tienen que lavar la ropa por mano. Mientras que en los países desarrollados del mundo la gente iba independizándose, en España la manera de vivir todavía estaba atrasada.

Aunque el nivel de vida era mas bajo que ^{en} algunos países, los años sesenta llevaban la esperanza para una situación mejor. Por ejemplo, como explica Alex Longhurst en su artículo "Culture and development: the impact of 1960s 'desarrollismo'", ^{creció} se aumentó la economía por un promedio de siete por cien cada año entre 1960 y 1974. Uno de las razones detrás de esta mejora era la migración de millones ^{de} personas de lugares rurales a lugares urbanas. Este cambio contribuyó a la industrialización de España, un fenómeno que introdujo más dinero a la economía. Sin duda, una de las preguntas que surge es, ¿por qué vivía la gente ^{en} de tales condiciones si la economía prosperaba? Es bastante difícil explicar esta contradicción, pero la razón más probable parece ser que las nuevas mejoras de la economía todavía no habían alcanzado a toda la gente. Dado que estos cambios eran bastante recientes, la situación macroeconómica no había cambiado la situación microeconómica para muchas familias.

Hay otra evidencia para el bajo nivel de vida que se puede ver en la película española *Secrets of the Heart*. Esta película trata de un chico cuyo mundo está lleno de secretos, desde la muerte de su padre en uno de los cuartos de la casa de su madre, hasta las fantasmas que supuestamente viven en una casa abandonada. A lo largo de la película, Javi intenta a descubrir la verdad detrás de los secretos, pero lo que realmente descubre es que el mundo real es complicado y oscuro. La película, basada otra vez en los años sesenta debajo del control de

↳ e hipórita

conviene
añadir el
título esp.
↑

Franco, nos presenta una imagen curiosa del humor que existía durante la época. Se puede sugerir que el tema principal de *Secrets* indica cierta perspectiva de la gente hasta su gobierno y su país. Viviendo debajo de un sistema de mentiras y verdades feas, la gente española ~~le~~ percibe el mundo de la misma manera ^{que el} del joven Javi. Tal vez el paralelismo existe en el proceso de descubrir; es decir, como Javi, la gente empezó con una perspectiva ingenua, pero a través del tiempo comenzó a destapar la verdad. El humor pesimista de *Secrets of the Heart* refleja el humor de desconfianza y frustración hacia la dictadura de Franco.

Otro indicio de mejora que parece contradecir este humor pesimista durante los años sesenta tiene que ver con la educación. Como menciona Longhurst, se multiplica el número de estudiantes en las escuelas secundarias entre 1960 y 1975. Además, se disminuía el analfabetismo por causa de la nueva inversión en la educación. Al principio, este hecho parece ^{que} va ^{la} contra el imagen que nos da *Secrets of the Heart*. Sin embargo, si se considera los efectos de la educación, quizá se pueda reconciliar las dos características. Cuando alguien aprende a leer y estudiar sobre el mundo, la persona, sin duda, va a tener un mejor conocimiento de su situación comparada con el resto de mundo. Tal vez, el énfasis en la educación ayudó ^{para} que la gente se de cuenta de la política corrupta de su país. Como resultado, entonces, empezó a ver España desde una perspectiva más cínica y pesimista.

¿Control de la educación por la iglesia?

Como notó Juan Goytisolo en su poesía famosa, en los años sesenta de España había un gran choque entre el progreso inminente del país y la manera de vivir atrasada. Aunque España mostraba señales de mejora, la situación política no permitía que los cambios pudieran drásticamente realizar su éxito. Desgraciadamente, a pesar del desarrollismo, muchas familias no podían escapar su nivel de vida ni su humor negativo sobre su país.

Bibliografía

El Cochecito. Dir. Marco Ferreri. Perf. José Isbert, Pedro Porcel, José Luis

López y María Luisa Ponte. Films 59, 1960.

Longhurst, Alex. "Culture and development: the impact of 1960s 'desarrollismo'".

Contemporary Spanish Cultural Studies. Eds. Barry Jordan y Rikki Morgan-

Tamosunas. New York: Hodder Arnold Publication, 2000

Pereira-Muro, Carmen. *Culturas de España*. Boston: Houghton Mifflin Company, 2003.

Secrets of the Heart. Dir. Montxo Armendáriz. Perf. Carmelo Gómez y Charo López.

1997.

Fall 2006

Based on two movies, an article and the course book, the students had to write a paper about how life was in the sixties in Spain.

This student writes an elegant paper, with good references to the course readings. However, there is no title, and she misses several aspects/problems inherent to life in the 60 in Spain, for instance the control of education by the Church.

The grade is a B